



CORPORATION OF THE CITY OF  
CLARENCE-ROCKLAND  
REGULAR MEETING

September 6, 2017, 6:30 pm

Council Chambers

415 rue Lemay Street, Clarence Creek, Ont.

---

Pages

**1. Opening of the meeting**

The meeting is scheduled to begin at 6:30 pm in order to allow for a closed session.

The portion of the meeting that is open to the public begins at 7:15 pm.

**2. Prayer**

1

**3. Adoption of the agenda**

**4. Disclosure of pecuniary interests**

**5. Closed Meeting**

**5.1 Closed meeting minutes of August 9, 2017**

**5.2 Closed meeting minutes of August 21, 2017**

**5.3 Negotiations with the Christian Labour Association of Canada (CLAC) representing the Volunteer Firefighters**

**5.4 Lease Agreement Negotiations (documents to follow)**

**5.5 Director of Infrastructure and Planning Recruitment Update**

**6. Closed Meeting report**

**7. Announcements**

**8. Comment/Question Period**

Note: Members of the public may come forward to the podium and after seeking permission from the Presiding Officer, shall state their name and direct their question/comment on any matter which is related to any item included in this agenda to the Presiding Officer.

The maximum time allowed in all circumstances for a question/comment shall be three (3) minutes per person per meeting. There shall be a maximum of 30 minutes dedicated to the question/comment period. Any unasked questions/comments due to the time restriction may be submitted in writing to the Clerk.

At no time shall this question period be taken by members of the audience to make speeches or accusations.

**9. Council Members' Items**

**9.1 Member's resolution presented by Councillor Charles Berlinguette in regards to hiring**

**10. Consent Items**

Note: All items listed in this section of the agenda will be subject to approval under one non-debatable, non-amendable motion. Should any member of Council wish to hold a discussion or engage in debate on one of these items, he or she is required to ask for the item to be considered separately before a vote is taken.

**10.1 Adoption of the minutes of the following meetings:**

- a. **Committee of the Whole of August 9, 2017** 3
- b. **Regular Council meeting of August 9, 2017** 19
- c. **Committee of the Whole of August 21, 2017** 35
- d. **Regular Council meeting of August 21, 2017** 47

**10.2 Receipt of the minutes of the following meetings:**

- a. **Committee of Adjustment meeting of June 21, 2017** 63

**10.3 The following recommendations from Committee of the Whole of August 21, 2017**

- a. **Resolution to approve an amendment to the financial assistance program for Culture and Arts** 71
- b. **Resolution to approve the Interior ice rink and slab rental Policy** 149

	c.	Resolution to give a mandate to staff in regards to the assessment of the suitability of buildings - Jean-Marc Lalonde Arena / Community Services Garage	163
	d.	Resolution to approve the draft Plan of Subdivision for Block 56	201
	e.	Resolution to approve preliminary engineering work for Lacasse Road	225
	f.	Adoption of a resolution to request that the United Counties of Prescott and Russell enter into a cost sharing maintenance agreement for Edwards Street Drainage Culvert	239
<b>11.</b>		<b>Committee/Staff Reports</b>	
	11.1	Implementation Strategy and Timing for the Master Fire Plan, as amended	243
	11.2	Amendment to conditions of Draft Plan Approval – Trillium Subdivision	257
<b>12.</b>		<b>By-laws</b>	
		Note: All items listed in this section of the agenda will be subject to approval under one non-debatable, non-amendable motion. Should any member of Council wish to hold a discussion or engage in debate on one of these By-laws, he or she is required to ask for the item to be considered separately before a vote is taken.	
	12.1	2017-101 Zoning By-law Amendment - Trillium	259
	12.2	2017-105, Cobb's Lake Municipal Drain	265
	12.3	2017-106, Lepage Municipal Drain	277
	12.4	2017-107, Marcil-Valiquette Municipal Drain	281
	12.5	2017-108, Bussière Municipal Drain	285
	12.6	2017-109, A. Vinette Municipal Drain	289
	12.7	2017-110, Clarence Creek Outlet Municipal Drain	293
	12.8	2017-111, Paul Seguin Main Municipal Drain	305
	12.9	2017-112, Louis Lafleur Municipal Drain	309
	12.10	2017-114, to authorize the signature of an agreement with TVC22	313
	12.11	2017-115, authorizing to use \$20,000 from the Roads Reserve Fund - Lacasse Road	319

12.12	2017-117, to authorize the signature of a collective agreement with IAFF	321
12.13	2017-118, to dedicate as public highway Parts 3 and 4 of Plan 50R-7599 (Sterling Avenue)	381
13.	Confirmatory By-law	383
14.	Adjournment	



CORPORATION DE LA CITÉ DE  
CLARENCE-ROCKLAND  
RÉUNION RÉGULIÈRE

le 6 septembre 2017, 18 h 30

Council Chambers

415 rue Lemay Street, Clarence Creek, Ont.

---

Pages

1. **Ouverture de la réunion**

La réunion débute à 18h30 afin de permettre une session à huis clos.

La section de la réunion ouverte au public débute à 19h15.

2. **Prière**

1

3. **Adoption de l'ordre du jour**

4. **Déclarations d'intérêts pécuniaires**

5. **Réunion à huis clos**

5.1 Procès-verbal de la réunion à huis clos du 9 août, 2017

5.2 Procès-verbal de la réunion à huis clos du 21 août, 2017

5.3 Négociations avec 'Christian Labour Association of Canada (CLAC) qui représente les pompiers volontaires

5.4 Négociations d'une entente de location (documents à suivre)

5.5 Mise à jour - Recrutement d'un Directeur d'Infrastructures et de l'aménagement

6. **Rapport de la réunion à huis clos**

7. **Annonces**

## **8. Période de Questions/Commentaires**

Note: Les membres du public sont invités à se rendre au podium et après avoir reçu la permission du président de l'assemblée, doivent se nommer et adresser leur question et/ou commentaire sur tout sujet qui est relié à n'importe quel item qui figure à l'ordre du jour au président de réunion.

Le temps maximal accordé pour une question/commentaire dans toutes circonstances est de trois (3) minutes par personne par réunion. Il y aura un maximum de 30 minutes consacrés à la période de questions/ commentaires. Toutes questions et/ou commentaires qui n'ont pas été adressés par faute de temps peuvent être soumis par écrit à la greffière.

En aucun cas, cette période de questions/ commentaires ne peut être utilisée par les membres du public pour faire des discours ou porter des accusations.

## **9. Items des membres du Conseil**

### **9.1 Résolution présentée par le conseiller Charles Berlinguette au sujet d'embauches**

## **10. Items par consentement**

Note : Les items énumérés dans cette section de l'ordre du jour seront sujet à être considéré pour approbation sous une résolution qui n'est pas sujette au débat et non-modifiable. Si un membre du conseil désire engager une discussion ou un débat par rapport à un de ces items, il/elle doit demander que l'item soit considéré séparément avant que le vote ait lieu.

### **10.1 Adoption des procès-verbaux des réunions suivantes:**

- |    |   |    |
|----|---|----|
| a. | Réunion du Comité plénier du 9 août, 2017     | 3  |
| b. | Réunion régulière du Conseil du 9 août, 2017  | 19 |
| c. | Réunion du Comité plénier du 21 août, 2017    | 35 |
| d. | Réunion régulière du Conseil du 21 août, 2017 | 47 |

### **10.2 Réception des procès-verbaux des réunions suivantes:**

- |    |  |    |
|----|--|----|
| a. | Réunion du Comité de dérogation du 21 juin, 2017 | 63 |
|----|--|----|

### **10.3 Les recommandations suivantes du comité plénier du 21 août, 2017**

- |    |  |     |
|----|--|-----|
| a. | Résolution pour approuver des modifications au programme de soutien financier d'arts et culture        | 71  |
| b. | Résolution pour approuver la politique de location des patinoires intérieures et des surfaces de béton | 149 |

c.	Résolution pour donner un mandat au personnel relativement à la rationalisation des édifices – Aréna Jean-Marc Lalonde / Garage des Services communautaires	163
d.	Résolution pour approuver l'ébauche de plan de lotissement pour le Bloc 56	201
e.	Résolution pour approuver les travaux d'ingénierie préliminaires pour le chemin Lacasse	225
f.	Résolution pour demander aux Comtés unis de Prescott et Russell de conclure une entente de partage des coûts pour l'entretien du ponceau de drainage de la rue Edwards	239
11.	<b>Rapports des Comités/Services</b>	
11.1	Échéancier et stratégie d'implémentation du plan directeur du Service des incendies, tel que modifié	243
11.2	Modifications aux conditions à l'ébauche du plan de lotissement Trillium	257
12.	<b>Règlements municipaux</b>	
12.1	2017-101 Modification au Règlement de zonage - Trillium	259
12.2	2017-105, Cours d'eau municipal Cobb's Lake	265
12.3	2017-106, Cours d'eau municipal Lepage	277
12.4	2017-107, Cours d'eau municipal Marcil-Valiquette	281
12.5	2017-108, Cours d'eau municipal Bussière	285
12.6	2017-109, Cours d'eau municipal A. Vinette	289
12.7	2017-110, Cours d'eau municipal Clarence Creek Outlet	293
12.8	2017-111, Cours d'eau municipal Paul Seguin Main	305
12.9	2017-112, Cours d'eau municipal Louis Lafleur	309
12.10	2017-114, pour autoriser la signature d'une entente de location avec TVC22	313
12.11	2017-115, pour autoriser l'utilisation de 20 000 \$ du Fonds de réserve des chemins - chemin Lacasse	319
12.12	2017-117, pour autoriser la signature d'une convention collective avec IAFF	321

12.13	2017-118, pour dédier comme chemin public les parties 3 et 4 du plan 50R-7599 (avenue Sterling)	381
13.	Règlement de confirmation	383
14.	Ajournement	